



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Terms and Conditions of
Employment of the
Federal Ombudsman for
Victims of Crime

Modalités d'emploi du
ombudsman fédéral des
victimes d'actes criminels

SOR/2007-54

DORS/2007-54

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

| Section | Page | Article | Page |
|--|------|---|------|
| Terms and Conditions of Employment of the Federal Ombudsman for Victims of Crime | | Modalités d'emploi du ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels | |
| SCHEDULE | 5 | ANNEXE | 5 |

Registration
SOR/2007-54 March 15, 2007

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Terms and Conditions of Employment of the Federal Ombudsman for Victims of Crime

P.C. 2007-355 March 15, 2007

Whereas, pursuant to paragraph 127.1(1)(c) of the *Public Service Employment Act*, the Governor in Council may appoint a special adviser to a minister;

And whereas the Governor in Council deems it necessary that there be a special adviser to the Minister of Justice acting as the federal ombudsman for victims of crime;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, hereby sets out in the annexed schedule the terms and conditions of employment of the special adviser to the Minister of Justice, to be known as the Federal Ombudsman for Victims of Crime, who may be appointed by the Governor in Council under paragraph 127.1(1)(c) of the *Public Service Employment Act*.

Enregistrement
DORS/2007-54 Le 15 mars 2007

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Modalités d'emploi du ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels

C.P. 2007-355 Le 15 mars 2007

Attendu que, en vertu de l'alinéa 127.1(1)c) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, le gouverneur en conseil peut nommer un conseiller spécial d'un ministre;

Attendu que la gouverneure en conseil juge nécessaire qu'il y ait un conseiller spécial du ministre de la Justice agissant comme ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels,

À ces causes, sur recommandation du premier ministre, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil établit, conformément à l'annexe ci-jointe, les modalités d'emploi du conseiller spécial du ministre de la Justice, lequel doit porter le titre d'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels, que le gouverneur en conseil peut nommer en vertu de l'alinéa 127.1(1)c) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

SCHEDULE

INTERPRETATION

1. In this schedule, “victim” means

(a) a person to whom harm was done or who suffered physical or emotional loss as a result of the commission of a criminal offence committed within Canada and includes, where the victim is dead, ill or otherwise incapable of asserting their interests, the spouse or common-law partner or any relative of that person or anyone who has in law or fact the custody of that person or is responsible for the care or support of that person or any dependant of that person; or

(b) in relation to any entitlements under the *Corrections and Conditional Release Act*, a victim as defined in subsection 2(1) of that Act and any person that the Commissioner of the Correctional Service of Canada determines has met the criteria set out in subsection 26(3) or (4), or that the Chairperson of the National Parole Board determines has met the criteria set out in subsection 142(3), of that Act.

APPOINTMENT

2. The Federal Ombudsman for Victims of Crime (the “Ombudsman”) shall be appointed by the Governor in Council for a term of three years, which term may be renewed, and may only be removed for cause by the Governor in Council.

STAFF

3. The staff of the Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime shall be employed pursuant to the *Public Service Employment Act* and shall be within the Department of Justice.

MANDATE

4. (1) The mandate of the Ombudsman shall relate exclusively to matters of federal jurisdiction.

(2) The mandate of the Ombudsman shall be

(a) to promote access by victims to existing federal programs and services for victims;

(b) to address complaints of victims about compliance with the provisions of the *Corrections and Conditional Release Act* that apply to victims of crimes committed by offenders under federal jurisdiction;

(c) to promote awareness of the needs and concerns of victims and the applicable laws that benefit victims of crime, including to promote the principles set out in the *Canadian Statement of Basic Principles of Justice for Victims of Crime* with respect to matters of federal jurisdiction, among criminal justice personnel and policy makers;

(d) to identify and review emerging and systemic issues, including those issues related to programs and services provided or administered by the Department of Justice or the Department of Public Safety and Emergency Preparedness, that impact negatively on victims of crime; and

ANNEXE

INTERPRÉTATION

1. Dans la présente annexe, « victime » s’entend de ce qui suit :

a) toute personne qui a subi des pertes ou des dommages — matériels, corporels ou moraux — par suite de la perpétration d’une infraction criminelle au Canada. Est assimilée à la victime, si celle-ci est décédée, malade ou incapable de faire valoir ses droits, son époux ou conjoint de fait, un parent, quiconque en a la garde en droit ou en fait, toute personne aux soins de laquelle elle est confiée ou qui est chargée de son entretien, ou toute personne à sa charge;

b) à l’égard des droits des victimes prévus par la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, toute victime au sens du paragraphe 2(1) de cette loi ou toute personne dont le Commissaire du service correctionnel du Canada conclut qu’elle répond aux critères établis aux paragraphes 26(3) ou (4) de cette loi ou dont le président de la Commission nationale des libérations conditionnelles conclut qu’elle répond aux critères établis au paragraphe 142(3) de la même loi.

NOMINATION

2. L’ombudsman fédéral des victimes d’actes criminels (« ombudsman ») est nommé par le gouverneur en conseil pour un mandat renouvelable de trois ans, sauf révocation motivée de la part du gouverneur en conseil.

PERSONNEL

3. Le personnel du Bureau de l’ombudsman fédéral des victimes d’actes criminels est embauché conformément à la *Loi sur l’emploi dans la fonction publique* et fait partie du ministère de la Justice.

MANDAT

4. (1) Le mandat de l’ombudsman porte exclusivement sur des questions de compétence fédérale.

(2) L’ombudsman a pour mandat :

a) de promouvoir pour les victimes l’accès aux programmes et aux services fédéraux existants à leur intention;

b) de répondre aux plaintes provenant de victimes à l’égard du non-respect des dispositions de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* qui s’appliquent aux victimes d’actes criminels perpétrés par des délinquants relevant des autorités fédérales;

c) de faire connaître au personnel du système de justice pénale et aux responsables des orientations politiques les besoins et les préoccupations des victimes d’actes criminels, ainsi que les lois qui les défendent, et, notamment, de promouvoir les principes énoncés dans la *Déclaration canadienne des principes fondamentaux de justice relatifs aux victimes de la criminalité* dans les domaines de compétence fédérale;

d) de cerner et d’examiner les nouveaux enjeux et les problèmes systémiques, y compris ceux — reliés aux programmes et services offerts ou administrés par le ministère de la Justice ou le ministère

(e) to facilitate access by victims to existing federal programs and services by providing them with information and referrals.

LIMITATIONS ON AUTHORITY

5. (1) The Ombudsman shall not review matters that occurred prior to the day on which the Office of the Ombudsman is established unless the Minister of Justice or the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness requests the Ombudsman to do so.

(2) The Ombudsman shall not review such matters as

(a) recommendations made by the Correctional Service of Canada to the National Parole Board or any provincial parole board;

(b) a decision of the National Parole Board or any provincial parole board;

(c) a decision of the Correctional Service of Canada as to whether or not to transfer an inmate to another penitentiary or authorize a release, including a work release and escorted or unescorted temporary absences;

(d) any court decision, or decisions of judges or justices of the peace;

(e) any decision whether or not to prosecute;

(f) confidences of the Queen's Privy Council for Canada; or

(g) legal advice provided to the Government of Canada.

REQUESTS FOR REVIEW

6. (1) The Ombudsman shall commence a review of an issue within the Ombudsman's mandate at the request of the Minister of Justice or the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness.

(2) The Ombudsman may commence a review of an issue on the Ombudsman's own initiative or on receipt of a request for review from

(a) a victim registered under the *Corrections and Conditional Release Act* in respect of issues relating to the victim's entitlements under that Act; and

(b) any victim, victim service organization or victim advocate regarding other matters within federal jurisdiction.

(3) The Ombudsman may

(a) refuse to deal with a request for a review, except if the request was made by either the Minister of Justice or the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness;

(b) determine how a review is to be conducted; and

(c) determine whether a review should be terminated before completion.

(4) In exercising the discretion set out in subsection (3), the Ombudsman shall consider such matters as

de la Sécurité publique et de la Protection civile – qui ont une incidence négative sur les victimes d'actes criminels;

e) de faciliter pour les victimes l'accès aux programmes et aux services fédéraux existants en leur fournissant de l'information et des services d'aiguillage.

LIMITES DU MANDAT

5. (1) L'examen de l'ombudsman ne peut porter sur des faits survenus avant la date de la création de son Bureau, si ce n'est à la demande du ministre de la Justice ou du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile.

(2) L'ombudsman ne peut examiner :

a) les recommandations formulées par le Service correctionnel du Canada à la Commission nationale des libérations conditionnelles ou à toute commission provinciale des libérations conditionnelles;

b) les décisions de la Commission nationale des libérations conditionnelles ou de toute commission provinciale des libérations conditionnelles;

c) les décisions du Service correctionnel du Canada concernant le transfert de détenus à un autre pénitencier ou les autorisations, notamment les placements à l'extérieur et les permissions de sortir avec ou sans escorte;

d) les décisions judiciaires, ainsi que les décisions des juges ou juges de paix;

e) les décisions d'intenter ou non des poursuites;

f) les documents confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada;

g) les avis juridiques rédigés pour le gouvernement du Canada.

DEMANDE D'EXAMEN

6. (1) L'ombudsman procède à l'examen de toute question qui relève de son mandat à la demande du ministre de la Justice ou du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile.

(2) Il peut aussi procéder à un tel examen de sa propre initiative ou sur réception de toute demande d'examen provenant :

a) d'une victime inscrite sous le régime de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, à l'égard de toute question relative aux droits des victimes prévus par cette loi;

b) de toute autre victime, toute organisation de services aux victimes ou tout défenseur des droits des victimes, relativement à d'autres questions de compétence fédérale.

(3) L'ombudsman peut :

a) refuser de traiter toute demande d'examen, sauf celles reçues par le ministre de la Justice ou le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile;

b) choisir les modalités de l'examen;

c) décider s'il convient de cesser l'examen en cours de route.

(4) Dans l'exercice de son pouvoir discrétionnaire prévu au paragraphe (3), l'ombudsman doit tenir compte :

- (a) the age of the request or issue;
- (b) the amount of time that has elapsed since the requester became aware of the issue;
- (c) the nature and seriousness of the issue; and
- (d) the extent to which any available redress mechanisms have been exhausted.

(5) The Ombudsman shall inform the requester of the results of the review or any action taken to respond to their request, but at the time and in the manner chosen by the Ombudsman.

ACCOUNTABILITY AND ANNUAL REPORT

7. (1) The Ombudsman shall report directly to and be accountable to the Minister of Justice.

(2) The Ombudsman shall submit an annual report on the activities of the Office of the Ombudsman to the Minister of Justice, and the Minister of Justice shall table the annual report in Parliament.

(3) The Ombudsman may publish an annual report as soon as it has been tabled by the Minister of Justice.

(4) If it appears to the Ombudsman that information in an annual report would reflect adversely on any person or organization, the Ombudsman shall give those affected an opportunity to comment and shall include a fair and accurate summary of the comments in the annual report. With respect to the inclusion of personal information in the annual report, the Ombudsman shall comply with the relevant provisions of the *Access to Information Act* and the *Privacy Act* and any other applicable Act of Parliament.

CONFIDENTIALITY

8. The Ombudsman and persons acting on behalf of the Ombudsman shall not disclose any information that is acquired while carrying out the Ombudsman's responsibilities without permission of any person affected except in accordance with an Act of Parliament.

OTHER REPORTS AND RECOMMENDATIONS

9. (1) The Ombudsman may issue reports, with or without recommendations, at any time concerning any review or other matter that is within the Ombudsman's mandate. Recommendations contained in a report may be made to either or both the Minister of Justice and the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, as appropriate.

(2) The Ombudsman shall attempt to resolve all issues within the Ombudsman's mandate at the level at which they can most efficiently and effectively be resolved and shall, in so doing, communicate with any officials that may be identified by the Department of Justice or the Department of Public Safety and Emergency Preparedness, as the case may be.

(3) The Ombudsman's recommendations are not binding.

(4) The Ombudsman may request a management response from the Department of Justice or the Department of Public Safety and Emergency Preparedness, as applicable, that indicates what action is contemplated or being taken with respect to a report's recommenda-

a) de la date à laquelle la demande a été présentée ou les faits sont survenus;

b) du temps écoulé depuis que le demandeur a eu connaissance des faits;

c) de la nature et de la gravité des faits;

d) de la mesure dans laquelle les recours offerts pour obtenir réparation, le cas échéant, ont été épuisés.

(5) À la date et selon le mode qu'il choisit, l'ombudsman informe le demandeur du résultat de l'examen ou des mesures prises pour donner suite à sa demande.

REDDITION DE COMPTE ET RAPPORT ANNUEL

7. (1) L'ombudsman doit rendre compte au ministre de la Justice et relève directement de lui.

(2) Il présente un rapport annuel des activités de son Bureau au ministre de la Justice, et ce dernier le dépose devant le Parlement.

(3) Il peut publier le rapport dès le dépôt de celui-ci devant le Parlement.

(4) Lorsque l'ombudsman estime que les renseignements contenus dans le rapport annuel risquent d'avoir une incidence négative sur toute personne ou organisation, il lui donne la possibilité de se faire entendre et il inclut un résumé fidèle de ses observations dans le rapport annuel. S'agissant de renseignements personnels, l'ombudsman doit se conformer aux dispositions applicables de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, de la *Loi sur l'accès à l'information* et de toute autre loi fédérale applicable.

CONFIDENTIALITÉ

8. L'ombudsman et les personnes agissant en son nom ne peuvent communiquer de renseignements qu'ils ont obtenus dans le cadre de leurs responsabilités sans le consentement des personnes visées, si ce n'est en conformité avec les lois fédérales.

AUTRES RAPPORTS ET RECOMMANDATIONS

9. (1) L'ombudsman peut produire des rapports, avec ou sans recommandations, en tout temps, à l'égard de tout examen ou de toute autre question qui relève de son mandat. Les recommandations peuvent être faites au ministre de la Justice ou au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile ou aux deux, au besoin.

(2) L'ombudsman doit tenter de régler toutes questions qui relèvent de son mandat au niveau où elles peuvent l'être réglées le plus efficacement possible et, à cette fin, il doit communiquer avec les fonctionnaires désignés par le ministère de la Justice ou le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, selon le cas.

(3) Les recommandations de l'ombudsman ne sont pas contraignantes.

(4) L'ombudsman peut demander à la direction du ministère de la Justice ou du ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, selon le cas, une réponse indiquant les mesures prises ou envisagées par suite de ses recommandations ou les raisons pour lesquelles

tions or explains why the recommended action will not be taken. If the management response is considered unacceptable or is not received within a reasonable time, the Ombudsman may submit the report to the Minister of Justice or the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, as applicable.

(5) The Ombudsman may publish any report, other than the annual report, on the expiry of 60 days after it has been submitted to the Minister of Justice or the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, as applicable.

(6) If it appears to the Ombudsman that information in a report would reflect adversely on any person or organization, the Ombudsman shall give those affected an opportunity to comment and shall include a fair and accurate summary of the comments in the report. With respect to the inclusion of personal information, the Ombudsman shall comply with the relevant provisions of the *Access to Information Act* and the *Privacy Act* and any other applicable Act of Parliament.

telle mesure recommandée ne sera pas prise. Si la réponse de la direction est considérée comme inacceptable ou n'est pas reçue dans un délai raisonnable, l'ombudsman peut présenter le rapport au ministre de la Justice ou au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, selon le cas.

(5) L'ombudsman peut publier tout rapport, autre que le rapport annuel, à l'expiration d'une période de soixante jours suivant sa présentation au ministre de la Justice ou au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, selon le cas.

(6) Lorsque l'ombudsman estime que les renseignements contenus dans le rapport risquent d'avoir une incidence négative sur toute personne ou organisation, il lui donne la possibilité de se faire entendre et il inclut un résumé fidèle de ses observations dans le rapport. S'agissant de renseignements personnels, l'ombudsman doit se conformer aux dispositions applicables de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, de la *Loi sur l'accès à l'information* et de toute autre loi fédérale applicable.